



## **Economic and Social Council**

Distr.: General  
25 May 2012  
Original: English

---

### **Tenth United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names**

New York, 31 July – 9 August 2012

Item 6 of the provisional agenda\*

**National and international meetings, conferences,  
Symposiums, publicity and publications**

### **International Seminar on Sea Names 2008~2012**

Submitted by the Republic of Korea\*\*

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* Prepared by Sungjae Choo, Ki-Suk Lee and Nohyoung Park.

## **Summary**

The International Seminar on Sea Names has been held annually from 2008 to 2012. Each year, more than thirty participants discussed the issues of geographical naming, especially of maritime features, in 16 to 28 presentations and panel discussions. Launched in 1995, this annual seminar currently intends to broaden its scope to be a general forum where principles and practices of naming maritime features are discussed with complementing perspectives of international studies. The total number of papers presented so far has reached to 274, all of which can be downloaded at: <http://www.eastsea1994.org/seminars>.

## **International Seminar on Sea Names 2008~2012**

The International Seminar on Sea Names has continued from 2008 to 2012; in Tunis (14<sup>th</sup>, 2008), Sydney (15<sup>th</sup>, 2009), The Hague (16<sup>th</sup>, 2010), Vancouver (17<sup>th</sup>, 2011) and Brussels (18<sup>th</sup>, 2012). Each year, more than thirty participants discussed the issues of geographical naming, especially of maritime features, in paper presentations and panel discussions. As many as 108 papers were presented during this period. The seminars were co-organized by The Society for East Sea and The Northeast Asian History Foundation. The recent one in 2012 was joined by the Department of International and European Law of Vrije Universiteit Brussel as a local organizer.

Launched in 1995, the seminar was initially motivated to search for a resolution to the chronic disputes between the Republic of Korea and Japan about the name of the sea between them. It has, however, now broadened its scope to be a general forum where principles and practices of naming geographical features, especially maritime features, and issues of international standardization and documentation of geographical names are discussed. Recently, the topic of discussion has widened to the fields of international politics and relations and international law.

The total number of papers presented from the 1<sup>st</sup> to 18<sup>th</sup> seminars has reached to 274, all of which can be downloaded at: <http://www.eastsea1994.org/seminars>. Any expert who is interested in participating next seminars is advised to contact Professor Sungjae Choo at: [sjchoo@khu.ac.kr](mailto:sjchoo@khu.ac.kr).

### **Papers presented at the International Seminar on the Naming of Seas 2008~2012 The**

#### **14th International Seminar, August 2008 (Tunis, Tunisia)**

##### **Keynote Speech**

Young-won Kim (Republic of Korea), The naming dispute between Korea and Japan

##### **SESSION I: Geographical Names and Sea Names**

Isolde Hausner (Austria), The sense of names: geographical names as dynamic element of a world in motion

Naftali Kadmon (Israel), The definition of location of maritime objects and their names

John Rennie Short (USA), The geopolitics of naming seas

Alexander Murphy (USA), Potential influences of climate change on maritime legal and naming arrangements

Peter Raper (South Africa), United Nations Resolution V/9 on geographical names

##### **SESSION : Standardization of Sea Names**

Jin-Mieung Li (France), New trend toward primary local usage policy for the naming of seas: in the case of East Sea/ Sea of Japan

Sungjae Choo (Republic of Korea), Types of the international standardization of sea names

Yearn Hong Choi (USA), Naming of the sea: the last (poetic) mission to the mapmakers

Lucie Möller (South Africa), Implementing United Nations Resolutions on maritime feature names

##### **SESSION : Some Cases of Naming Seas**

David Forrest (UK), Names for areas of international extent on British maps

- Ibrahim Musa Zoqurti (Jordan), Geography and historical names of Caspian sea
- Rainer Dormels (Austria), Sea names in concurrence: examples from Europe
- Sadok Boubaker (Tunisia), La Méditerranée: la naissance d'un nom (The Mediterranean, the birth of a name)
- Marin Marinov (Bulgaria), The name of the East Sea and Korean geographical names: their application in Bulgarian education and cartography

#### **SESSION N: A Historical Focus on Naming Seas**

- Nikolai Komedchikov (Russia), Historical Russian sea names at the eastern coast of Korea
- Long Cheng (China), East Sea in the literatures of late Qing Dynasty
- Sang-Tae Lee (Republic of Korea), A study of "East Sea" in epigraph
- Maoli Han (China), The naming of the sea area to the east of Korea Peninsula according to the ancient Chinese literatures

#### **SESSION : Issues Surrounding the Name East Sea/ Sea of Japan**

- Norman Z. Cherkis (USA), Acceptance and usage of the toponym, East Sea in scientific and popular literature
- Jun Sagong (Japan), A study on the naming of Tonghae (East Sea of Korea)
- Jung-Chul Soh (Republic of Korea), Change in the name of the 'Japan Sea' in the Bulletin of National Territory Institute of Japan
- Hyo Hyun Sung (Republic of Korea), The geomorphic characteristics and naming of undersea feature in the East Sea, Korea

#### **SESSION VI: Towards a Solution**

- Shin Kim (Republic of Korea), A study on the international environment fact of East Sea naming
- Bo-Kyung Yang and Misun Choi (Republic of Korea), Naming of East Sea in cyberspace
- Béla Pokoly (Hungary), The Mediterranean: One sea, many names

### **The 15th International Seminar, September 2009 (Sydney, Australia)**

#### **Keynote Speech**

- Gil-sou Shin (Republic of Korea), Overcoming the past by restoring forgotten names

#### **SESSION I: Conceptual Reconsideration on Naming Seas**

- Paul Woodman (UK), The sea of three endonyms
- Peter Jordan (Austria), The endonym/exonym divide related to transboundary features: recent discussions in the UNGEGN Working Group on Exonyms
- Brahim Atoui (Algeria), Le toponyme: titre de propriete, titre cadastral?

#### **SESSION : Human Perspectives on Seas and Their Names**

- Hui Deng (China), From the four seas to the four oceans: changes of Chinese ocean views since the 10th century
- Shin Kim (Republic of Korea), Korean and East Sea
- Rainer Dormels (Austria), Semantic change in one of the meanings of the terms "Donghae (East Sea)" and "Sea of Japan"

#### **SESSION BI: Inter-governmental Cooperation and Sea Names**

- Grant Smith (USA), Sea names and the preservation of ecosystems: an example from the United States and Canada
- Nohyoung Park (Republic of Korea), Legal status and activities of international organizations concerning geographical names

- Hyun-Ju Seo (Republic of Korea), The Northeast Asian historical conflict and the naming of ‘East Sea’: Why should we call the sea ‘East Sea’?

#### **SESSION N: A Historical Focus on Naming Seas**

- Ibrahim Zoqurti (Jordan), Geography and historical names of Lake Tiberias
- Jung-Chul Soh (Republic of Korea), A study on transition in naming of sea area: survey focused on Sea of Japan and East Sea
- Jun Sagong (Japan), A study on the East Sea of Korea/East Sea activity (first part): mainly on water forces activity from the Gojoseon times to the 12th century

#### **SESSION V: Issues Surrounding the Name *East Sea/ Sea of Japan***

- Sang-Tae Lee (Republic of Korea), Replacement of the name East Sea with the Sea of Japan
- Ho Dong Kim (Republic of Korea), Investigation on Japan's intentional change of the names of East Sea and two islands (Dokdo, Ulleungdo) in Meiji period
- Sungjae Choo (Republic of Korea), Geographical feature and endonym: the case of East Sea/ Sea of Japan

### **The 16th International Seminar, August 2010 (The Hague, The Netherlands)**

#### **Keynote Speech**

- Jin-Hyun Kim (Republic of Korea), Historical and global aspects of geographical names: the case of the East Sea

#### **SESSION I: Conceptual Reconsideration on Naming Seas**

- Isolde Hausner (Austria), Names as witnesses of our cultural heritage on the national and the international level
- Milan Orožen Adamič and Drago Kladnik (Slovenia), Place names dilemmas and international relations
- Peter Jordan (Austria), Is 'exonym' an appropriate term for names of features beyond any sovereignty?
- Rainer Dormels (Austria), Practice and policies of the use of binominals, endonyms and exonyms in the naming of sea bodies

#### **SESSION II: Naming Seas in the International Framework**

- Paul Woodman (UK), Maritime feature names: the role of UNGEGN during its first decade
- Peter Raper (South Africa), Interpreting United Nations resolutions on geographical names
- Nohyoung Park (Republic of Korea), International norms on the naming features common to two or more states
- Eric Franckx (Belgium), The naming of maritime features viewed from an international law perspective

#### **SESSION i f i: Some Cases of Naming Seas**

- Ferjan Ormeling (The Netherlands), The naming of seas in Indonesia
- Drago Kladnik, Milan Orožen Adamič and Primož Pipan (Slovenia), A Mediterranean example of problematic treatment of geographical names: Piranski zaliv (Bay of Piran) or Savudrijska vala (Bay of Savudrija)?
- Tjeerd Tichelaar (The Netherlands), On endonyms and exonyms in naming the European seas

#### **SESSION N: A Historical Focus on Naming Seas**

- Long Cheng (China), Yuan Wei (1794-1857), his research and maps about East Sea
- Sang-Tae Lee (Republic of Korea), A study on 'Chosun Sea' in the Japanese maps
- Shin Kim (Republic of Korea), 10 Models of Mare Orientale (16C-17C)

#### **SESSION V: Some issues of Naming Seas**

- John Rennie Short (USA), Postcolonial namings in the immediate aftermath of World War II

- Marin Marinov (Bulgaria), A cartographical analysis of Korean geographical names used in the Bulgarian language publications: a specific focus on East Sea and Dokdo
- Yonghwan Kim (Republic of Korea), In the name of identity: the East Sea, not the Sea of Japan

#### **SESSION VI: Issues Surrounding the Name East Sea/ Sea of Japan**

- Sungjae Choo (Republic of Korea), Current status of the naming issue East Sea/ Sea of Japan
- Kohei Watanabe and Masataka Yaji (Japan), Study on the geographical name "Japan Sea"
- Béla Pokoly (Hungary), The dual naming of English Channel/La Manche and Sea of Japan/East Sea: differences and similarities

### **The 17th International Seminar, August 2011 (Vancouver, Canada)**

#### **Keynote Speech**

- Dong-hee Chang (Republic of Korea)

#### **SESSION I: Conceptual Reconsideration on Naming Seas**

- Peter Jordan (Austria), The concept of the endonym from a cultural-geographical point of view
- Brahim Atoui (Algeria), ‘Donghae’, ‘Nikon Kai’, ‘Sea of Japan’ or ‘East Sea’: Is it a question of qualification and categorization in exonym, endonym, allonym, or translated name?
- Jung-Chul Soh and Inwhan Kim (Republic of Korea), Sea name, old maps and exonym/endonym: an onomastic approach
- Vladimir Tikunov (Russia), Geographical naming in the digital era

#### **SESSION : Sovereignty Issues and Naming of Seas**

- Grant Smith (USA), The *Pig War* and the settlement of sovereignty over the San Juan Islands
- Chang-Wee Lee (Republic of Korea), Japan's territorial disputes and conflicts over relevant names: with special reference to the Diaoyudao issue
- Nohyoung Park (Republic of Korea), Sovereignty and geographical naming as reflected in IHO's resolutions
- Jack Joyce (Canada), Geographical place names in a changing world: the cartographic challenge

#### **SESSION BI: Perceptions on Seas and the Naming**

- Bert Webber (USA), Naming the *Salish Sea*
- Naima Friha (Tunisia), The Mediterranean Sea waters and islands in Tunisia: Naming issues
- Paul Woodman (UK), Attitudes towards the name *East Sea*
- Young Choon Lee (Republic of Korea), East Sea in Korean lives through the ages
- Weimin Que (China), World heritage perspective on East Sea
- Kohei Watanabe (Japan), English wording of ‘Mare de Japã’ and ‘Donghae’

#### **SESSION N: The Role of Geographic Naming in Geography Education**

- Reece Jones (USA), Imagining ‘Bengal’: borders, homelands, and belonging in West Bengal and Bangladesh
- Derek Alderman (USA), Street naming as a civil rights issue: teaching spatial justice and the politics of remembering Martin Luther King, Jr.
- Jongnam Choi (USA), Recent trend in naming *East Sea* and *Dokdo* in atlases and geography textbooks
- Joseph Stoltman (USA), Geographic naming and geographic education

#### **SESSION : Dual Naming: Achieving the Impossible?**

- Rainer Dormels (Austria), Dual naming of oceans and seas: theory and praxis
- Béla Pokoly (Hungary), Dual and multiple name use of features beyond a single sovereignty with special attention to sea names
  - Jeong-Bo Shim and Ji Hoon Yun (Republic of Korea), Research on dual naming cases of the East Sea area in world's old maps

- Jin-Mieung LI (France), From *Sea of Japan* to *East Sea/Sea of Japan* (on websites) and *Sea of Japan (East Sea)* (on some maps): story of the movement for promoting the name *East Sea*

### **SESSION : The Issue of the Name *East Sea/ Sea of Japan***

- Shin Kim (Republic of Korea), A study on the naming of East Sea
- Masataka Yaji (Japan), Naming of the *Japan Sea* in Japan until the end of 19th Century
- Sang-Tae Lee (Republic of Korea), Japan tried to name 'East China Sea' as 'East Sea'
- Yeon-Taek Ryu (Republic of Korea), Reflections on the IHO S-23 and the naming of East Sea
- Sungjae Choo (Republic of Korea), Geopolitics and naming controversies: with specific focus on the sea between Korea and Japan

### **The 18th International Seminar, March 2012 (Brussels, Belgium)**

#### **Keynote Speech**

- Dong-hee Chang (Republic of Korea)

### **SESSION I: Conceptual Reconsideration on Naming Seas in the International Setting**

- Isolde Hausner (Austria), Motifs for naming waters: a cultural-historical and linguistic excursion into the world of inland waters, oceans and seas (The Central European dimension)
- Brahim Atoui (Algeria), The United Nations Group of Experts on Geographical Names and the name of shared features
- Peter Raper (South Africa), Is the East Sea a feature beyond a single sovereignty?

### **SESSION : Special Session: European Instances of Place Naming Issues**

- Eric Franckx (Belgium), The Northeast Passage and the Northern Sea Route: Unity in division?
- Koen Van Den Bossche (Belgium), The concept of EU Waters explained
- Marco Benatar (Belgium), The former Yugoslav Republic of Macedonia versus Greece: litigating a naming dispute before the world court
- Nkeiru Scotcher (Belgium), Spitsbergen or Svalbard: treaty area or state territory

### **SESSION : Asian Experiences**

- Ahmad Razavi (Belgium), The Persian Gulf
- Bogusław R. Zagorski (Poland), Sea names of the Arab World as a system
- Quang Ngoc Nguyen (Vietnam), East Sea (Bien Dong) Vietnam: conception and denominating process

### **SESSION : Current Status of the Name East Sea / Sea of Japan**

- Shin Kim (Republic of Korea), East Sea and seas of Europe
- David Munro (UK), Northern Europe's East Sea: the challenge of so many names for one sea
- Ferjan Ormeling (The Netherlands), Name of the sea between Korea and Japan: based on Jason Hubbard's forthcoming *Iaponiae Insulae* (2012) on Western printed maps of Japan up to 1800

### **SESSION : The Way Forward**

- Yeon-Taek Ryu (Republic of Korea), Reflections on the IHO S-23 and the naming of East Sea
- Paul Woodman (UK), Contextual naming of the sea between Korea and Japan: reconciling parallel realities
- Sungjae Choo (Republic of Korea), Some alternatives of resolving naming controversies: seeking for an agreeable naming of the sea between Korea and Japan